

Das neunde und zehende Gepot.

Du sollt nicht begehren Deines
Nähsten Haus.

Du sollt nicht begehren seines
Weibs, Knecht, Magd, Viehe oder 35
was sein ist.

Diese zwei Gepot sind fast⁶ den Jüden
sonderlich⁷ gegeben, wiewohl sie uns den-
noch auch zum Teil betreffen. Denn sie 40
legen sie nicht aus von Unkeuschheit noch
Diebstahl, weil davon droben gnug ver-
poten ist, hielten's auch dafur⁸, sie hätten
jene alle gehalten, wenn sie äußerlich die
Werf getan oder nicht getan hätten. Dar- 45
ümb hat Gott diese zwei hinzugesetzt, daß
man's auch halte fur Sunde und verpoten,

Praeceptum IX. et X.

M 440

Non concupisces domum 292
proximi tui nec desiderabis
uxorem ejus, non servum, non
ancillam, non bovem, non
asinum neque omnia, quae
illius sunt.

Haec duo posteriora praecepta Judaeis 293
peculiariter data sunt, quamquam ad nos
quoque nonnulla ex parte pertineant.
Neque enim de prava carnis libidine aut
furto illa interpretantur aut intelliguntur,
quae supra abunde interdicta sunt. Pu-
tabant quoque alia omnia sancte se con-
servasse, si externe fecissent aut non
fecissent opera. Eam ob rem Deus quo-
que haec duo aliis praeceptis adjecit, ut

6 audierit Conc 11/2 expiscati comprehenderint] expiscentur et arripiant Conc 12/3 in
(2.) bis rupere] reprehendere queant Conc 14 ac] aut Conc 17/8 Eam bis equidem] Sunt
itaque in hoc praecepto Conc 18/9 et bis sunt] opera Conc 19 quae + et Conc
20 quaeque bis intermissa] et Conc 21 benedictionis + et bonorum secum Conc
22 tantum bis perdit] modo ea perdita hujus Conc 23/4 sancti bis agnoscere] falsi illi
sanctuli agnoscere vellent Conc 29/30 minimum bis sit] membrorum et minimum
sit et Conc 42 intelligunt Conc 44/5 servasse Conc 46/7 quoque > Conc

¹) befleißigen ²) ausfindig machen ³) auslegen ⁴) zusammengefaßt ⁵) Vgl.
Jas. 3, 5. ⁶) genau genommen ⁷) ausschließlich ⁸) waren der Ansicht

des Nächsten Weib oder Gut begehren und einerleiwiese¹ darnach zu stehen², und sonderlich darümb, weil in dem jüdischen Regiment Knechte und Mägde nicht wie iht frei waren, ümbs Lohn zu dienen, wielang sie wollten, sondern des Herrn Eigen³ mit Leib und⁴ was sie hatten wie das Viehe und ander Gut. Dazu auch ein iglicher über sein Weib die Macht hatte, durch ein Scheidbrief öffentlich von sich zu lassen⁵ und ein andere zu nehmen. Da mußten sie nu unter andern die Fahr stehen⁶, wenn imand eins andern Weib gerne gehabt hätte, daß er irgend ein Ursach nähme, beide sein Weib von sich zu tun und dem andern seins auch zu entfrömbden, daß er's mit gutem fug⁷ zu sich brächte. Das war nu bei ihn kein Sunde noch Schande, so wenig als iht mit dem Gesinde, wenn ein Hausherr seinem Knecht oder Magd Urlaub gibt⁸ oder einer dem andern sonst abdringet⁹.

Darümb haben sie nu (sage ich) diese Gepot also gedentet, wie es auch recht ist (wie wohl es auch etwas weiter und hoher gehet), daß niemand dem andern das Seine als Weib, Gesind, Haus und Hof, Ader, Wiesen, Viehe denke und furnehme an sich zu bringen, auch mit gutem Schein und Behelf¹⁰, doch mit des Nächsten Schaden. Denn droben im siebenden Gepot ist die Untugend verpoten, da man frömbde Gut zu sich reiſet oder dem Nächsten furthält¹¹, dazu man kein Recht haben kann. Sie aber ist auch gewehret, dem Nächsten nichts abzuspinnen¹², ob man gleich mit Ehren furder Welt dazu kommen kann, daß Dich niemand zeihen¹³ noch tadeln tarr¹⁴, als habst Du's mit Unrecht eröbert¹⁵.¹ Denn die Natur so geschickt¹⁶ ist, daß niemand dem andern soviel als ihm selbs gönnet und ein iglicher, soviel er immer kann, zu sich brin-

haec quoque pro peccatis aestimentur uxorem proximi concupiscere aut aliquo pacto pro ea potiunda conari. Et hoc hanc ob causam potissimum, cum in Judaismo servi et ancillae non ut nunc fuerant liberi, ut huic aut illi mercede conducti pro suo arbitrato, quam diu libuisset, serviissent, sed domino proprie mancipati una cum corpore et rebus omnibus quemadmodum pecora et reliqua substantia. Ad haec ea quoque potestas in uxorem suam cuique erat libera, ut illam dato libello repudii a se potest erat dimittere ac aliam domum ducere. Jam in hoc vicissim inter se periclitantur, ne quis alterius uxoris cupidus sumpta alicubi occasione et suae repudium renuntiaret et alteri suam ereptam ipse aliquo modo consequeretur. Jam hoc apud Judaeos non habebatur decorosum, multo minus, quam quod apud nos jam cum mancipiis agitur, quando pater familias servum aut ancillam e servitio repudiaverit aut alius alium alio quovis modo suis ministris privaverit.

Proinde hoc praeceptum ita interpretati sunt, ut etiam intelligendum est (tametsi sublimiorem quoque et sensum latius tendentem in se complectatur), ne quis rem alterius, nempe uxorem, familiam, domum, agros, prata, pecora cogitaret aut in animum induceret sibi vendicare, etiamsi ea res cum aliquo honestatis praetextu fieri possit neque tamen citra damnum proximi. Supra enim praecepto septimo illud interdictum est vitium, quo aliena bona alteri eripiuntur et per vim possidentur, id quod nullo jure fieri potest, hic vero ea quoque animi pravitas et versutia interdicta est, ne quid proximo persuasione aliqua e manibus auferamus, etiamsi coram mundo illud honeste fieri possit, quasi per vim et injuriam esses consecutus. Ita enim natura comparatum est,

9 hatte, + sie B Konf

31 Weib + und U A B

44 ist so geschickt B

2 uxorem + aut rem Conc 4 hanc] eam Conc 6 fuerant] erant Conc
13/4 posset Conc 14 domum > Conc 19 modo + et praetextu ficto Conc 24 repudiat
Conc 26 privat Conc 27 haec praecepta Conc ita +, inquam, Conc 28/31 ut
bis quis] et recte quidem (tametsi et latius aliquanto pateant), ne quis cogitaret vel
in animum induceret Conc 33 cogitaret bis induceret > Conc 45 quasi] ne quis
exprobrare tibi queat te Conc injuriam + id Conc 45/6 esse consecutum Conc

¹) auf irgend eine Weise ²) trachten ³) Eigentum ⁴) Vgl. Deut. 24, 1.
⁵) darauf gefaßt sein ⁶) mit Recht ⁷) entläßt ⁸) abnötigt; vgl. dazu Werdermann,
Luthers Wittenberger Gemeinde 66. ⁹) wenn es auch . . . geschieht ¹⁰) Vor-
wand ¹¹) vorenthält ¹²) abzuloßen ¹³) beschuldigen ¹⁴) wagt ¹⁵) gewonnen
¹⁶) beschaffen

get, ein ander bleibe, wo er kann. Und wollen noch dazu fromm¹ sein, können uns aufs feinste schmücken² und den Schalk³ bergen, suchen und dichten⁴ so behende Fündlin⁵ und schwinde Griffe⁶ (wie man 5 igt täglich aufs beste erdenket) als aus dem Rechten gezogen, turren⁷ uns darauf festlich berufen und trogen und wollen solchs nicht Schalkheit⁸, sondern Gescheidigkeit und Fursichtigkeit⁹ genennet haben. Dazu 10 helfen auch Juristen und Rechtspredher, so das Recht lenken¹⁰ und dehnen, wie es zur Sache helfen will¹¹, die Wort zwaden¹² und zu Behelf¹³ nehmen, unangesehen Billigkeit und des Nächsten Nothdurft. Und 15 Summa: wer in solchen Sachen der geschickte und geschickteste ist, dem hilft das Recht am besten, wie sie auch sprechen: „Vigilantibus jura subveniunt.“¹⁴

Darümb ist dies letzte Gepot nicht fur die böse Buben fur der Welt, sondern eben fur die Frommsten gestellet, die da wollen 35 gelobt sein, redliche und aufrichtige Leute heißen, als die wider die vorige Gepot nichts verschulden¹⁵, wie furnehmlich die Jüden sein wollten, und noch viel großer Junkern, Herrn und fürsten. Denn der ander ge- 40 meine Hauße gehöret noch weit herunter in das siebende Gepot, als die nicht viel dar-

ut nemo tantum faveat alteri, quantum sibi et quisque, quantum potest, tantum ad se per fas atque nefas¹⁶ rapit non valde sollicitus, quid relinquatur alteri. Et quam- 298 quam haec designantes flagitia, tamen nihilosecus probi esse contendimus non ignorantes istam animi improbitatem atque versutiam honestissime exornare atque celare, dum diu¹ noctuque ita

prompta techna, ita ingeniosas imposturas (quemadmodum jam quotidie acutissime excogitantur et inveniuntur) quaerimus atque confugimus quasi e jure ac legibus excerptas. Neque veremur iis freti decipulis e jure falso citatis ferociter et superbe omnibus obsistere neque permittimus, ut haec dicatur improbitas aut nequitia, sed industriam ac providentiam nominari contendimus. 20 His omnibus suffragantur et opitulantur 299 quoque iurisperiti atque legum doctores, quibus studio est, si qua spes improbi nummi effulserit, jus eo per vim torquere ac trahere, quemadmodum ad causam omnium commodissime facere poterit, excerptes verbula, prout in rem facere videbuntur. Atque ut in summa dicam, qui hac in re omnium fuerit ingeniosissimus et exercitatissimus, huic 25 jura omnium fortissime suffragantur, id quod nec ipsi admodum inficias iverint dicentes: 'Vigilantibus jura subveniunt.'

Quare postremum hoc praeceptum 300 non improbis nebulonibus conditum est, sed iis, qui volunt esse vita inculpatis- sima, qui laudari cupiunt et videri longe W 451 omnium optimi et integerrimi, ut qui adversus priora praecepta nihil prorsus deliquerint. Quales praecipue Judaei esse contendebant et his adhuc multo maiores proceres ac principes. Etenim alia illa communis turba et faex popularis ad

3 rapiat Conc 4/11 Et bis imposturas] Ad haec probi etiam haberi volumus eamque animi versutiam atque improbitatem pulcherrime ornare atque tegere novimus, diu noctuque tam ingeniosas technas atque imposturas inquirimus atque fingimus Conc 11 quotidie jam Conc 13 quaerimus atque confugimus > Conc 14 excerptas] petitas Conc 17/8 permittimus bis nequitia] improbitatem aut nequitiam hanc Conc 19 contendimus] volumus Conc 22 quibus studio est] qui Conc 23 affulserit Conc 23/7 eo bis videbuntur] per vim torquent ac trahunt, prout causae servire posse videtur, verbula in commodum suum excerptes posthabita et aequitate et proximi necessitate. Conc 30/2 id bis dicentes] ut et inquiunt ipsi Conc 34 improbis + in mundo Conc 40/1 his bis ac] nunc multi adhuc magni proceres, nobiles et Conc

1) rechtschaffen 2) verhüllen 3) Bösewicht 4) ersinnen 5) schlaue Kniffe 6) tückische List 7) wagen 8) Bosheit 9) Klugheit 10) drehen 11) der Sache dienen kann 12) pressen 13) Vorwand 14) „Dem Wachsamten hilft das Recht“; sprichwörtliche Redensart. 15) sich zu Schulden kommen lassen 16) Sprichwörtliche Redensart; auf alle Weise; vgl. 3. B. Livius VI 14, 10.

nach fragen, wie sie das Ihre mit Ehren und Recht gewinnen.

So begibt sich nu solchs am meisten in den Händeln, so auf Recht gestellet¹ werden, dadurch man furnimmt, dem Nächsten etwas abzugewinnen und abzuschöpfen². Als (daß wir Exempel geben) wenn man hadert und handelt umb groß Erbfall³, liegende Guter etc., da fuhret man erzu und nimmt zu Hülfe, was ein Schein des Rechts haben will, mußet⁴ und schmuct's⁵ also herfur, daß das Recht diesem zufallen muß, und behält das Gut mit solchem Titel⁶, daß niemand kein Klag noch Anspruch dazu hat. Item wenn einer gerne ein Schloß, Stadt, Graffschaft oder sonst etwas Großes hätte und treibt so viel financeret⁷ durch Freundschaft und womit er kann, daß es einem andern abe- und ihm zugesprochen wird, dazu mit Briefe und Siegel bestättigt, daß mit furßlichem Titel⁸ und redlich gewonnen heiße.

Handel

Desgleichen auch in gemeinen Kauf- handeln, wo einer dem andern etwas behendiglich⁹ aus der Hand rüdet, daß jener muß hinnach sehen¹⁰, oder ihn übereilet und bedrängt, woran er sein Vorteil und Genieß¹¹ ersieheth, daß jener vielleicht aus Not oder Schuld nicht erhalten¹² noch ohn Schaden losen¹³ kann, auf daß er's halb oder mehr gefunden habe, und muß gleichwohl nicht mit Unrecht genommen oder entwendet, sondern redlich gekauft sein. Da heißt's¹⁴: „der Erst der Best“ und „Jglicher sehe auf seine Schanz“¹⁵, ein ander habe, was er kann. Und wer wollt' so klug sein, alles zu erdenken, wieviel man mit solchem hübschen Schein

locum multo inferiorem, nempe praeceptum septimum releganda est, ut non nimium curae est, qua laude aut integritate sua bona sibi paraverint. Jam haec potissimum in his negotiis usu venire solent, quae in contentionem forensem perducta sunt, quibus decretum est proximo a nonnulla parte bonorum excusso aliquid eripere. Veluti exempli gratia, cum de pingui atque opulenta aliqua haereditate contentio est aut si quando aliae res magnae in medium vocabantur. Hic quisque ad tuendam suae causae aequitatem adducit, quicquid uspiam vel speciem justici obtinet, quod tanto verborum apparatu ita exornat, ut illi jus suffragari cogatur eoque titulo erepta bona sycophantiis retinet, ut nemo posthac iis de rebus cum eo pedem (quod ajunt) conferre audeat. Praeterea, si quis aut arcis aut civitati aut marchionatui aut alioqui rei magnae adjecit oculum ac tantum amicorum sycophantiis effectum potest reddere aut quorumcunque tandem auxilio, ut alius inde pulsus illi adjudicetur possessio, quae tandem literis ac cera confirmatur, ut acquisita dicatur jure ac principali titulo.

Similiter quoque in vulgaribus illis et publicis commerciis et contractibus, ubi alter alteri e manibus aliquid prompta quadam astutia eripit, ut alteri illi tamquam lupo hianti discedendum sit, aut alioqui alterum iniqua contractione urget et obruit nonnulla spe lucri aut emolumentum ad se redituri conspecta, quam alter ille aut pressus necessitate aut aeris alieni magnitudine victus sine dispendio obtinere non potest aut assequi, ut dimidium aut etiam amplius dimidio invenerit et lucrifecerit. Neque tamen hoc inique partum aut vi ereptum, verum justus contractus dicendus est. Hoc non

8 und + ihn (ihm A) von dem (Seinem A) Seinen A B Konf 10/11 liegende] oder andere B 17 einer] imand (jemand) A A B Konf 34 bedrängt] betruget A B Konf

4 paraverit Cono 12/3 vocantur Cono 16 ita > Cono 18 sycophantiis > Cono 22 marchionatui] comitatui Cono 23/5 amicorum bis auxilio] largitionibus vel per amicos vel quavis ratione alia efficere potest, Cono 25/6 alio inde pulso Cono 26 illi] sibi Cono 27/9 quae bis titulo] eademque ad haec literis et sigillis confirmetur, ut titulo principali et honeste acquisita esse dicatur. Cono 40 aut assequi non potest Cono

¹) vor Gericht verhandelt ²) abzudrängen ³) Erbschaft ⁴) kauft es auf ⁵) bemäntelt ⁶) Rechtsgrund ⁷) Bestechung ⁸) listig ⁹) das Nachsehen haben ¹⁰) Nutzen ¹¹) behaupten ¹²) verkaufen ¹³) Zwei sprichwörtliche Redensarten. ¹⁴) Vorteil (chance) ¹⁵) Sprichwörtliche Redensart; (vor Gericht) auf den Leib rücken; Cicero, Pro Plano. 19, 48.

kann zu sich bringen, das die Welt für kein Unrecht hält, und nicht sehen will, daß damit der Nächste behindert bracht¹ wird und lassen muß, das er nicht ohn Schaden 5 empehren kann, so doch niemand ist, der ihm solchs wollt² getan haben? Daran wohl zu spüren ist, daß solcher Behelf³ und Schein falsch ist.

Frauen

Also ist's nu verzeiten auch mit den Weibern zugegangen: da kunnten sie solche Fundlin⁴, wenn einem ein andere gefiele, daß er durch sich oder andere (wie denn mancherlei Mittel und Wege zurdenken waren) zu- 25 richtet, daß ihr Mann ein Unwillen auf sie warf oder sie sich gegen ihm sperret⁵ und so stellet, daß er sie mußte von sich tun und diesem lassen. Solchs hat ohn Zweifel stark regieret im Gesetz, wie man auch im 30 Evangelio⁶ liest von dem König Herode, daß er seines eigenen Bruders Weib noch bei seinem Leben freiete, welcher doch ein ehrbarer, frommer Mann sein wollte, wie ihm auch Sankt Markus Zeugnis gibt. 35 Aber solch Exempel, hoffe ich, soll bei uns nicht statthaben, weil im Neuen Testament⁷ den Ehelichen verpoten ist, sich vonander zu scheiden, es wäre denn in solchem Fall, daß einer dem andern ein reiche Braut mit 40 Behendigkeit entrückete⁸. Das ist aber bei uns nicht seltsam⁹, daß einer dem andern sein Knecht oder Dienstmagd abspannet¹⁰ und entrömbdet oder sonst mit guten Worten abzeucht¹¹.

est aliud, quam quod Terentianus leno¹² loquitur: 'Potior est, qui prior ad dandum est¹².' Et quisque sui emolumentum rationem habeat foroque utatur non admodum sollicitus, quid proximus habeat. Et quis velit esse tam solers ac 304 perspicax, ut omnes defraudandi ac imponendi rationes ac vias excogitaret, quibus honesta quadam specie aliquid insidiose eripientes alteri nobis vendicamus? Quod tamen mundi iudicio ut inique actum non existimatur neque legibus vindicatur, sed neque videt quisquam ita proximum opprimi eidemque 15 eripi, quo citra singulare dispendium carere non potest, cum tamen pro certo constet esse neminem, qui haec sibi ab alio fieri velit aut aequo animo sustineat, ut facile appareat ejusmodi praetextus 20 et effugia mala esse et improba.

Ad hunc quoque modum apud anti- 305 quos agebatur in re uxoria, ubi tales W 452 technas comminiscebantur adlubescere et arridente alicujus oculis alterius conjugis, ut per se aut alios (velut multiplices erant harum fraudum struendarum viae) tantum efficeret, ut maritus cum uxore similitudinem suscipere aut illa marito adversaretur neque in omnibus ejus voluntati esset morigera ita, ut repudiatam cogeretur a sese dimittere ac alteri concedere. Hic abducendarum uxorum mos haud dubie apud Judaeos frequens fuit et usitatus, quemadmodum in evangelio quoque de Herode legitur, qui uxorem fratris sui adhuc vivi sibi fecerat usurariam¹³, qui tamen alioqui vir justus et integer vitae haberi contendebat, sicut Marcus illi quoque fert testimonium. Ceterum ejusmodi exempla spero apud 306 nos locum non habitura, cum in Novo Testamento legibus intercepta sit et antiquata repudiandi licentia, nisi fortasse quispiam alteri sponsam egregie 45 dotatam quadam versipelli vafritie e faucibus praeiperet¹⁴. Porro autem, ut alter alteri servos aut ancillas abalienet aut alioqui blandis verbis persuasos abducatur, equidem apud nostrates non est 50 rarum aut insolens.

45 abzeucht] abdringet UAB Konf

1/2 Terentianus leno loquitur] dicitur Cono
37 fecerat usurariam] ducebat Cono

12 actum + aut inhonestum Cono

¹) benachteiligt ²) Vorwand ³) Kunstgriffe ⁴) widersehte ⁵) Matth. 14, 3f.;
Mark. 6, 17—20. ⁶) Matth. 5, 31f.; 19, 3—9; Mark. 10, 2—12; Luc. 16, 18; 1. Kor. 7, 10f.
⁷) mit List wegnimmt ⁸) selten ⁹) weglockt ¹⁰) abspenstig macht ¹¹) Dorio.
¹²) Terenz, Phormio 535. ¹³) Plautus, Amph. 498. ¹⁴) Sprichwörtliche Redensart;
vgl. Terenz, Heautont. 673; Silius XXVI 2, 10; Cicero, In Catil. II 1, 2.

M 443 Es geschehe nu solchs alles, wie es wölle, so sollen wir wissen, daß Gott nicht haben will, daß Du dem Nächsten etwas, das ihm gehöret, also entziehst, daß er empehre und Du Deinen Geiz füllest¹, ob Du es gleich mit Ehren für der Welt behalten kannst. Denn es ist ein heimliche, meuchlinge Schalkheit² und, wie man spricht, unter dem Hütlin gespielt³, daß man's nicht merken soll. Denn ob Du gleich hingehst, als habst Du niemand unrecht getan, so bist Du doch Deinem Nächsten zu nahe⁴. Und heißet's nicht gestohlen noch betrogen, so heißet es dennoch des Nächsten Guts begehret, das ist, darnach gestanden⁵ und ihm abwendig gemacht ohn seinen Willen und nicht wollen gönnen, das ihm Gott bescheret hat. Und ob Dir's der Richter und idermann lassen muß, so wird Dir's doch Gott nicht lassen; denn er siehet das Schalkherz⁶ und der Welt Tüde wohl, welche, wo man ihr ein finger breit einräumet, nimmt sie ein Elle lang dazu, daß auch öffentlich Unrecht und Gewalt folget.

Also lassen wir diese Gepot bleiben in dem gemeinen Verstand⁷, daß erstlich gepoten sei, daß man des Nächsten Schaden nicht begehre, auch nicht dazu helfe noch Ursach gebe, sondern ihm gönne und lasse, was er hat, dazu fodere und erhalte, was ihm zu Nutz und Dienst geschehen mag, wie wir wollten uns getan haben⁸. Also daß es sonderlich wider die Abgunst⁹ und den leidigen Geiz gestellet sei, auf daß Gott die Ursach und Wurzel aus dem Wege räume, daher alles entspringet, dadurch man dem Nächsten Schaden tuet. Darümb er's auch deutlich mit den Worten sehet: „Du sollst nicht begehren etc.“ Denn er will fürnehmlich das Herz rein haben, wiewohl

Jam quocumque modo hic dolus malus fieri potest, sciendum est Deum nolle pati, ut tu aliquid detrahas proximo, quod suum est, ut ille egeat tuque tuae servias avaritiae, etsi illud non contradicente mundo honorifice retinere posses. Est enim occulta quaedam et insidiosa sycophantia, qua (quemadmodum dicitur) fucum fecisti¹⁰ proximo, ne persentiri possit. Nam tametsi perinde te geras, quasi nemini feceris injuriam, plus justo tamen onerosus exstitisti proximo. Etsi neque furti neque fraudis insimulandus es, rem tamen proximi te concupisse certum est, hoc est pro ea consequenda laborasse et praeter ejus voluntatem alienasse eidemque invidiose diffavisse, quod divina liberalitate consecutus est. Et quamquam neque judex neque quisquam alius tibi audeat eripere, neque tamen Deus itidem eo te pacate frui permittet. Ipse enim fraudulentum pectus et mundi hujus vafritiem acute perspicit, quae, ubi vel lati digiti libertatem consecuta fuerit atque licentiam, mox omnem modum excedit licentiae ac denique prorumpit in apertam vim atque injuriam.

Hujus ergo praecepti communis intellectus est: Primum, ut hoc cautum sit, ne damnum proximi desideremus neque ad id adjuutores simus vel re vel consilio causam nocendi proximo supeditantes, verum ei, quicquid habuerit, candide faveamus sinamusque. Ad haec, ut omnibus officiis promoventes ab injuria quoque res suas defendamus, quemadmodum cupimus idem ab alio nobis fieri et contingere. Ita, ut praecipue hoc praeceptum ad invidiam et foedam insatiabilemque habendi cupidinem respiciat, quo Deus causam atque adeo ipsam radicem funditus evulsam auferat e medio, unde omnes proximo nocendi

4 er's Konf

9/10 persentiri] animadverti ac deprehendi Conc 14/5 rem bis est (1.)] certum tamen est te rem proximi concupuisse, Conc 16/8 et bis diffavisse] praeter voluntatem ejus abalienasse eidemque Conc 19 est, + invidiose non favisse Conc 20 tibi + id Conc eripera + vicissim Conc 24/5 libertatem + atque licentiam Conc 25 atque licentiam > Conc 26 licentiae > Conc 27 prorumpit > Conc 28 injuriam + prorumpit. Conc.

¹) Habgier stillst ²) heimtückische Bosheit ³) im Geheimen betrieben; sprichwörtliche Redensart (vom Zauberfünftler); vgl. WA LI 675f. Nr. 88. ⁴) zu nahe getreten ⁵) getrachtet ⁶) arge Herz ⁷) allgemeine Bedeutung ⁸) daß man uns täte ⁹) Mißgunst ¹⁰) Sprichwörtliche Redensart; jemand blauen Dunst vormachen, ihn täuschen; vgl. Terenz, Eun. 589.

wir's, solange wir hie leben, nicht dahin bringen können. Also daß dies wohl ein Gebot bleibt wie die andern alle, das uns ohn Unterlaß beschuldigt und anzeigt, wie fromm¹ wir für Gott sind.

Beschluß

So haben wir nu die zehen Gebot, ein Ausbund² göttlicher Lehre, was wir tun sollen, daß unser ganzes Leben Gotte gefalle, und den rechten Born und Rohre³, aus und in welchen quellen und gehen müssen alles, was gute⁴ Werk sein sollen, also daß außer den zehen Geboten kein Werk noch Wesen gut und Gott gefällig kann sein, es sei so groß und köstlich für der Welt, wie es wolle. Laß nu sehen, was unsere große Heiligen⁵ rühmen können von ihren geistlichen Orden und großen, schweren Werken, die sie erdacht und aufgeworfen haben und diese fahren lassen, gerade als wären diese viel zu gering oder allbereit⁶ längst ausgerichtet. Ich⁷ meine je, man sollt' hie alle Hände voll zu schaffen haben, daß man diese hielte, Sanftmut, Geduld und Liebe gegen Feinden, Keuschheit, Wohlthat etc., und was solche Stück mit sich bringen. Aber solche Werk⁸ gelten und scheinen⁹ nicht für der Welt Augen. Denn sie sind nicht seltsam¹⁰ und aufgeblasen, an sonderliche eigene Zeit, Stätte, Weise und Gebärde geheftet, sondern gemeine tägliche Hauswerk, so ein¹¹ Nachbar gegen dem andern treiben kann, darümb haben sie kein Ansehen. Jene aber sperren Augen und Ohren auf¹², dazu helfen sie selbst mit großem Gepränge, Kost¹³ und herrlichem Gebäu und schmücken sie¹⁴ erfür, daß alles gleißen und leuchten muß, da räuchert man, da singet und klinget man, da zündet man Kerzen und Lichte an, daß man für diesen keine andere hören noch sehen kön'ne. Denn daß da ein Pfaff in einer¹⁵

viae ac rationes pullulant. Unde illud quoque hisce verbis expresse et significanter extulit: 'Non desiderabis etc.'

Cordis enim puritatem cumprimis quaerit, tametsi eandem plene, quoad in humanis agemus, nunquam consequemur, ita ut hoc praeceptum cum ceteris omnibus facile praeceptum maneat, quod citra intermissionem nos accuset judicetque, 10 quam probi coram Deo simus.

Jam ergo decem praecepta utcum- 311 que explanata habemus potiore divinæ doctrinae summam indicantia, quid nobis faciendum sit, ut tota vita nostra Deo probetur et placeat. Praeterea fontem ipsum ac scaturiginem, ex quo 311 ebullire debent omnia, quaecumque bonorum operum nomine censenda sunt ita, ut extra decem praeceptorum praescriptionem nullum bonum opus, quod quidem Deo placere possit, esse existimandum sit, quamlibet tandem coram mundo aut bonum aut magnum aut speciosum esse videatur. Sine jam vi- 312 cissim videamus, quid nostri magni illi heroes sanctitate spectabiles jactare possint de spiritualibus suis et difficillimis operibus, quae ipsi ultro excogitant sibi facienda proposuerunt et haec a Deo praecepta missa faciunt, quasi leviora essent et viliora, quam ut tam religiosis convenirent aut digna essent tantis hominibus aut jam olim effecta reddita. Ego equidem in ea sum 313 opinione, ut existimem cuivis abunde hic praescriptum esse, quod efficiat, *δοσον τις δύναται χερόν τε ποόν τε*¹⁶, nempe ut haec diligenter servaremus, mansuetudinem, patientiam et amicum erga inimicos animum, castitatem, commodandi promptitudinem atque id genus alia, quae his virtutibus annexa sunt. Verum ejusmodi opera nihil splendoris et autoritatis coram mundo obtinent. Neque enim rara et nova sunt et fastu 454

Zwischen 5 und 11 Beschluß der X Gebot. Konf (a. R. UAB)

Zwischen 10 und 11 Conclusio decalogi. Cono 11/2 decem bis habemus] explanata utcumque habemus decem praecepta Cono 16/7 quo bis debent] qua ebulliant et in quam redeant vicissim Cono 19/20 praeceptorum praescriptionem] praecepta Cono 31/4 essent bis reddita] et viliora aut jamdudum praestita essent. Cono 35 opinione, ut existimem] sententia Cono 44 obtinent] habent Cono

¹⁾ rechtschaffen ²⁾ Auszug ³⁾ Kanal ⁴⁾ schon ⁵⁾ sind sichtbar ⁶⁾ selten
⁷⁾ lenken die Aufmerksamkeit der Menschen auf sich ⁸⁾ Aufwand ⁹⁾ Homer,
 Ilias XX 360: „ἀλλ' ὅσον μὲν ἐγὼ δύναμαι χερόν τε ποόν τε.“

gülden Kasel¹ stehet oder ein Kai den ganzen Tag in der Kirchen auf den Knien liegt, das heißet ein köstlich Werk, das niemand gnug loben kann. Aber daß ein armes Maidlin eines jungen Kinds wartet und treulich tuet, was ihr befohlen ist, das muß nichts heißen². Was sollten sonst Mönche und Nonnen in ihren Klöstern suchen?

turgida, certis temporibus, locis, personis, ritibus, habitibus destinata, sed communia, protrita et domestica, quae vicinus erga vicinum exercere potest, eam ob rem nullius habentur autoritatis et pretii. Porro autem illa alia hominum 314 et ora et oculos in se convertunt, quae ipsi quoque sumptuosissimis ceremoniis, magnis impensis, regiis aedificiis provehunt atque ita exornant, ut omnia summe niteant ac splendeant. Ibi tura incenduntur ac thymiamata, ibi pulsatur et cantillatur planeque omnia concentu perstrepunt. Alibi incenduntur cerei, ut 10 prae his alia neque videri neque audiri queant. Nam quod sacrificus quispiam picturata auro casula amictus conspiciatur aut laicus quispiam per totum diem flexis innititur genibus in ecclesia secum, 20 nescio quid, murmurans, hoc vero opus speciosum et praeclarum dicitur, quod a nemine sufficienter laudari potest. Ceterum quod misera aliqua puellula infanti in cunis posito sedulo serviat ac 25 cum fide, quod illi demandatum est, faciat, illud vero nullius momenti habendum est. Quid enim aliud ventrosi monachi et lascivae ac prurientes libidine moniales in monasteriis suis quaerirent?

Siehe aber, ist es nicht ein verfluchte Ver- messenheit der verzweifelten Heiligen, so da sich unterstehen, ein höher und besser Leben und Stände zu finden, denn die zehen Ge-
 M 445 pot lehren, geben fur, wie gesagt³, es sei ein schlecht⁴ Leben fur' den gemeinen Mann, ihres aber sei fur die Heiligen und Vollkommenen, und sehen nicht, die elenden, blinden Leute, daß kein Mensch so weit bringen kann, daß er eins von den zehen 40 Geboten halte, wie es zu halten ist, sondern noch beide der Glaube und das Vaterunser zu Hülfe kommen muß (wie wir hören werden)⁵, dadurch man solchs suche und bitte und ohn Unterlaß empfahe. Darumb 45 ist ihr Rühmen gerade soviel, als wenn ich rühmete und sagte: „Ich habe zwar nicht ein Groschen zu bezahlen, aber zehen Gulden⁶ traue ich wohl zu bezahlen.“

Vide vero, an non haec detestabilis 315 quaedam sit istorum desperatorum hominum praesumptio, qua sibi tantum sumunt, ut audeant sublimiorem vitam et ordines invenire, quam decem praecepta doceant, affirmantes, ut dictum est, vitam esse simplicem ac leviculam tantumque vulgo observandam et secundam, suam vero sanctis et perfectis convenientem et propositam. Neque 316 vident calamitosi illi et talpis longe caeciores homines nullum hominem eorum deducere posse, ut vel uni praeceptorum perfecte satisfaciatur, ut satisfaciendum est, sed utrumque et fidem et orationis assiduitatem nobis debere venire auxilio (ut infra audiemus), qua praeceptorum servandorum vim atque virtutem quaeramus ac precemur, ut 50 indesinenter accipiamus. Quapropter

31 es] das Konf

33 ein > 21 A B Konf

5 habentur] sunt Cono 17/8 conspicitur Cono 24 servit Cono 25 cum fide] fideliter Cono 26 facit Cono momenti] pretii Cono 36 docent Cono 45/7 utrumque bis audiemus)] subvenire nobis necesse sit, sicut audiemus, et fidem et orationem, Cono 49/50 ut indesinenter] indesinenterque Cono

¹) Vgl. oben 413 Anm. 8. ²) Vgl. dazu oben 597⁴²—598³. ³) Oben 610⁵—25.
⁴) gewöhnliches ⁵) Unten 646¹²—22 und 662²⁰—31. ⁶) Der Gulden hat 21 Groschen.

Das rede und treibe ich darümb, daß man des leidigen Mißbrauch, der so tief eingewurzelt hat und noch idermann anhänget, los werde und sich gewöhne in allen Ständen auf Erden, allein hieher zu sehen und sich damit zu bekümmern. Denn man wird noch lang kein Lehre noch Stände aufbringen, die den zehen Gepoten gleich sind, weil sie so hoch sind, daß sie niemand durch Menschenkraft erlangen kann, und wer sie erlangt, ist ein himmlisch, engelisch Mensch weit über alle Heiligkeit der Welt. Nimm sie nur für und versuche¹ Dich wohl, lege alle Kraft und Macht daran, so wirst Du wohl soviel zu schaffen gewinnen², daß Du kein andere Wert oder Heiligkeit suchen noch achten wirst. Das sei gnug von dem ersten Teil, beide zu lehren und vermahnen. Doch müssen wir zu beschließen wiederholen den Text, welchen wir auch droben im ersten Gepot³ gehandelt haben, auf daß man lerne, was Gott drauf will gewendet haben, daß 'man die zehen Gepot wohl lerne treiben und üben.

Ich, der HERR Dein Gott, bin ein eiferiger Gott, der über die, so mich hassen, die Sunde der Väter heim sucht an den Kindern bis ins dritte und vierde Gelied. Aber denen, so mich lieben und meine Gepot halten, tu ich wohl in tausend Gelied⁴.

Dieser Zusatz, wiewohl er (wie oben gehöret⁵) zuvorderst zum ersten Gepot angehängt ist, so ist er doch ümb aller Gepot willen gesetzt, als die ' sich sämtlich hieher ziehen⁶ und darauf gerichtet sollen sein.

6 man + doch 2 A B Konf
ist, 2 A B Konf
bin > B 46/7 gehöret] gesagt B

1 eorundem] eorum Cono
Cono 46 Hoc auctarii] Haec appendix Cono

1) prüfe 2) zu tun bekommen 3) Oben 567—572.
5) Oben 567₂₄f. 6) hierauf beziehen

eorundem jactantia non est alia, quam si jactarem et dicerem: 'Equidem neque grossum habeo, quem debitoribus meis numerem, decem tamen aureos perfacile dissolvam.'

Haec propterea hoc diligentius dico 317
et inculco identidem, ut tandem a miserando illo abusu, qui usque adeo invaluit actis profundissime radicibus et adhuc adhaeret omnibus, liberemur et assuescamus ex omnibus totius orbis ordinibus huc tantum intentos habere oculos deque his esse sollicitum: Nullo enim unquam tempore ullam doctrinam aut vitae ordines inveniemus, quae decem praeceptis aut pares sint aut conferendi, cum ita sint sublimia, ut ea nullus homo unquam suis viribus queat assequi. Et qui eadem assecutus fuerit, coelestis et angelicus homo perhibendus est longe lateque omnem mundi sanctitatem excedens. Tantum vide, ut ea tibi proponas tuique in iis ipsis periculum non segniter facias omnes virium tuarum nervos intendens et exercens, ac illico senties tantum tibi superesse negotii, ut supervacaneum existimaveris alia sanctitatis aut praestantioris vitae opera ambitiose curare atque quaerere. Et haec 319
de prima parte cum ad monendum, tum docendum dicta sufficiant. Ut tamen aptius ei rei finis imponatur, illa nobis verba hic repetenda sunt, quae supra quoque in primo praecepto explanavimus, ut discamus, quantum operis Deus impendi velit decem praeceptis probe perdiscendis, inculcandis et exercendis.

Ego sum Dominus Deus tuus, 320
fortis zelotes visitans iniquitatem patrum in filios in tertiam et quartam generationem, qui me oderunt, et faciens misericordiam in milia his, qui diligunt me et custodiunt praecepta mea.

Hoc auctarii quamquam, ut supra adivimus, sub initium primo praecepto annexum est, omnium tamen praeceptorum gratia positum esse negare non possumus, ut quae conjunctim omnia huc refe-

23 Teil + der gemeinen christlichen Lehre, soviel not
38 Ich + bin 2 A B

13 solliciti Cono
47/8 annexa Cono 49 positam Cono

4) Vgl. oben 567₂₆₋₃₃.

Darümb habe ich gesagt, man solle solchs auch der Jugend furhalten und einbleuen, daß sie es lerne und behalte, auf daß man sehe, was uns dringen und zwingen soll, solche zehen Gepot zu halten. Und soll es nicht anders ansehen, denn als sei dies Stüd zu einem iglichen sonderlich gesetzt, also daß es in und durch sie alle gehe. Nu ist (wie vor gesagt¹⁾) in diesen Worten zusammengefasst beide ein zornig Dräumort und freundliche Verheißung, uns zu schreden und warnen, dazu zu locken und reizen, auf daß man sein Wort als ein göttlichen Ernst annehme und groß achte, weil er selbs ausdrücket, wie groß ihm daran gelegen sei und wie hart er drüber halten² wolle, nämlich daß er greulich und schrecklich strafen will alle, die seine Gepot verachten und übertreten, und wiederümb, wie reichlich er's belohnen will, wohlthuen und alles Guts geben denen, die sie groß achten und gerne darnach tuen und leben. Damit er will gefodert haben, daß sie alle aus solchem Herzen gehen, das alleine Gott furchtet und fur Augen hat und aus solcher Furcht alles läßet, was wider seinen Willen ist, auf daß ihn nicht erzürne, und dagegen auch ihm allein vertrauet und ihm zu Liebe tuet, was er haben will, weil er sich so freundlich als ein Vater hören läßet und uns alle Gnade und Guts anbeut.

renda et dirigenda sint. Quare dixi haec quoque juventuti praeponenda et identidem occinenda esse, ut discat et tenaciter retineat, quo certum nobis fiat, quare ad hujusmodi praeceptorum observationem et adigendi et impellendi essemus. Neque aliter haec verba intuentunda sunt, quam si ad unum quodque singillatim adjecta sint ita, ut in his et per haec proficiscantur omnia. Jam (ut praedictum est) haec verba uno quasi fasce et terribiles minas et amicam promissionem in se complectuntur, ut nos partim et terreant et admoneant, partim amanter provocent et pelliciant, ut ejus verba perinde ut divinam quandam severitatem arripiamus et magni faciamus, quandoquidem ipse hoc tacitum non praeterit, quanti sua verba faciat aut a nobis fieri velit, tum quam severe eadem tueri decreverit, nempe quod acerbissimis suppliciis terribiliter excruciaturus est omnes illos, qui sua praecepta superbe contempserint ac detestandis vitiis involaverint. Rursus opulentissime eos remuneraturus omnium gratia, benignitate, officiis, misericordia evectoros et adjutos, qui eadem in pretio habituri sunt neque gravate juxta eorundem praescriptum vitam suam instituturi. Quare hoc a nobis exigit, ut omnia e tali proficiscantur pectore, quod Deum tantummodo metuat, eum unice in oculis habeat quodque hoc metu inductum omnia illa accurate caveat, quae ejus voluntati repugnare videbuntur, ne Deum exasperet iracundia. Et contra quod illi unice fidat quodque in ejus gratiam faciat omnia, quaecumque animo ejus grata esse intellexerit, quando tam amicum et paternum erga nos animum prae se fert nobisque omnibus ultro offert omnes totius inexhaustae gratiae ac bonitatis suae divitias.

Das ist auch eben die Meinung³ und rechte Auslegung des ersten und furnehmsten Gepots, daraus alle andere quellen¹ und gehen sollen, also daß dies Wort „Du sollst nicht andere Götter haben“ nichts anders auf einfältigste will gesagt haben, denn soviel

Et haec quoque prioris ac praecipui praecepti, ex quo cetera omnia manant et ebulliunt, sententia est et vera ac genuina interpretatio ita, ut hoc verbum ('Non habebis Deos alienos') nihil aliud simplicissime expositum in se com-

1/2 solchs der Jugend auch U A B	der Jugend auch solches Konf	26 was J das Konf
2 proponenda Conc	17 et] ac Conc	23 est] sit Conc
superbe > Conc	24 detestandis vitiis > Conc	25/30 Rursus bis instituti] Et vicissim,
quam largiter remunerari, benefacere et omnia bona largiri velit iis, qui magni ea faciunt et libenter juxta praescriptum eorum vivunt et agunt. Conc	36/7 exasperet iracundia] ad iracundiam provocet Conc	39/40 intelligit,
quandoquidem Conc	45 prioris] primi Conc	

¹⁾ Oben 567¹⁷⁻¹⁸

²⁾ wachsen

³⁾ Sinn

hie gefodert: „Du sollst mich als Deinen einigen rechten Gott fürchten, lieben und mir vertrauen“.¹ Denn wo ein solchs Herz gegen Gott ist, das hat dieses und alle andere erfüllet. Wiederümb wer etwas anders in Himmel und auf Erden fürchtet und liebet, der wird wider dieses noch keines² halten. Also hat die ganze Schrift überall dies Gepot gepredigt und getrieben, alles auf die zwei Stüd, Gottes fürcht und Vertrauen, gerichtet, und fürnehmlich der Prophet David im Psalter durch und durch³, als da er spricht:⁴ „Der HERR hat Gefallen an denen, die ihn fürchten“ und auf seine Güte warten“, als wäre das ganze Gepot mit einem Vers ausgestrichen⁵ und ebensoviel gesagt: „Der HERR hat Gefallen an denen, die kein andere Götter haben.“

Also soll nu das erste Gepot leuchten und sein Glanz geben in die andern alle. Darümb muß Du auch dies Stüd lassen gehen durch alle Gepot als die Schele⁶ oder Vögel⁷ im Kranz, daß End und Anfang zuhauf⁸ füge und alle zusammenhalte, auf daß man's immer wiederhole und nicht vergesse.⁹ Als nämlich im andern¹⁰ Gepot, daß man Gott fürchte und seines Namens nicht mißbrauche zu Fluchen, Lügen, Trogen und anderer Verführung oder Büberei, sondern recht und wohl brauche mit Anrufen, Beten, Loben und Danken, aus Liebe und Vertrauen nach dem ersten Gepot geschepft. Desgleichen soll solche fürcht, Liebe und Vertrauen¹¹ treiben und zwingen, daß man sein Wort nicht verachte, sondern lerne, gerne¹² höre, heilig halte und ehre.

Darnach weiter durch die folgenden Gepot gegen dem Nächsten auch also, alles aus Kraft des ersten Gepots: daß man Vater und Mutter, Herrn und alle Oberkeit ehre,¹³ untertan und gehorsam sei, nicht ümb ihretwillen, sondern ümb Gottes willen. Denn

plectatur quam hoc ipsum, quod hic exigitur, nempe: 'Tu me velut unicum et verum Deum tuum metuas volo, me ames, tuam fiduciam in me adeo solum rejicias.' Ubi enim ejusmodi erga Deum cor erectum est, hoc et praesens et reliqua praecepta omnia ad unum complevit. Contra quicumque aliud in coelis aut in terra pertimescit et amat, neque hoc neque alia ulla servabit. Ita tota scriptura passim hoc unum praeceptum docuit et subinde inculcavit neque non omnia ad haec duo, nempe timorem Dei et fiduciam, retulit. Cum primis vero propheta David nihil aliud paene per omne docet psalterium, velut cum inquit: 'Beneplacitum est Domino super timentes eum et in eis, qui sperant super misericordia ejus.' Quasi totum praeceptum unico versiculo explicatum esset ejusque haec summa foret: 'Illi Deo summe placent, quibus non sunt Dii alieni.'

Ad eum modum primum praeceptum lucere debet deque se splendorem emitte, ut aliis omnibus lucem praebeat. Quamobrem haec verba per omnia praecepta penetrare debent veluti ligneus in sertis circulus, ut finem cum principio copulent et omnia uno quasi fasce complectantur, ut subinde repetantur animo, ne memoriae excidant, utpote in secundo praecepto, ut Deum metuamus, ejus nomine non foede ac impie abutamur ad execrandum, maledicendum, mentiendum, fallendum aliasque improbitates et vitia exercenda, verum bene et recte utamur invocando, precando, laudando et gratias agendo amore ac fiducia Dei incitati juxta primi praecepti constitutionem. Similiter eo ipso metu, amore atque fiducia incitandi sumus, ut ejus verbum non contemptim respuamus aut delicati fastidiamus, sed avide discamus, libenter audiamus, sacrum, sanctum, pretiosum et honorificum habeamus.

Ita quoque deinceps per reliqua praecepta virtute prioris erga proximum observanda gradus faciendi sunt, ut parentes, dominos ac omnes magistratus honorantes habeamus in pretio, libenter eisdem obediens obsequamur, non

3 volo > Conc 4 adeo > Conc 5 rejicias, + volo Conc 16 omne docet
psalterium] omnes psalmos docet Conc 32 utpote] nempe Conc 37 recte + eo
Conc 45 sacrum, sanctum] sacrosanctum Conc 48 prioris] primi Conc

¹) Vgl. dazu oben 507²²f., 510²⁸f., 50f. und WA XXXI 485. ²) irgendein anderes
³) durchweg ⁴) Ps. 147, 11. ⁵) ausgelegt ⁶) Verschluß, der die beiden Kranzenden
zusammenhält. ⁷) Reif ⁸) zusammen ⁹) zweiten

Du darfst wider Vater noch Mutter ansehen noch fürchten noch ihn zulieb thun oder lassen, siehe aber zu, was Gott von Dir haben will und gar getrost fodern wird; läßt Du es, so hast Du ein zornigen Richter oder wie-
 W 457 derümb ein gnädigen Vater. Item, daß Du Deinem Nächsten kein Leid, Schaden noch Gewalt tuest noch einerleiweise zu nahe seiest¹, es treffe² sein Leib, Gemahl, Gut, Ehre oder Recht an³, wie es nachem-
 10 ander gepoten ist, ob Du gleich Raum⁴ und Ursach dazu hättest und Dich kein Mensch drümb strafete, sondern idermann wohl tuest, helfest und foderst, wie und wo Du kannst, allein Gotte zu Liebe und Gefallen
 15 in dem Vertrauen, daß er Dir alles reichlich will erstatten. Also siehest Du, wie das erste Gepot das Haupt und Quellborn ist, so durch die andern alle gehet, und wiederümb
 M 448 alle sich zurückziehen und hangen in diesem, daß End und Anfang alles⁴ ineinander geknüpft und gebunden ist.

quidem ob illorum, sed divinae voluntatis auctoritatem. Neque enim tibi parentes respiciendi sunt neque quicquam illis gratificandum aut omittendum, sed eo fac respicias, quidnam rei Deus a te exigat, quod fidenter a te postulaturus est. Qua in re, si animo omisso fueris, iratum ac saevum judicem, sin feceris, clementem patrem experiere. Praeterea ne quam proximo tuo injuriam
 328 objicias aut vim facias neve ulla in re illi incommodare studeas, qua aut corpus ejus caede violares aut vulneribus aut uxorem ejus stupro contaminares aut bona furto imminueres aut famam clancularia contumelia et obtreptione denigrares aut ejus jus opprimeres. Veluti haec omnia ordine interdicta sunt, etsi ad haec commode perpetranda neque locus tibi deesset neque occasio neque
 20 cujusvis hominis reprehensionem eam ob rem incurreres. Verum enim vero fac de omnibus bene mereri memineris, omnes officiose juvare ac promovere, quocumque aut ubicumque poteris, tantum in hoc, ut Deo gratificeris et placeas hac proposita fiducia illum ipsum esse, qui haec omnia tibi largiter pensaturus sit. Ita vides, quemadmodum primum
 329 praeceptum caput ac fons sit, unde reliqua omnia suam trahunt originem quodque rursus omnia alia retro pertrahat ex se pendentia, ut et finis et principium uno nodo et quidem illo
 35 Herculeo⁶ colligata esse videantur.

Solchs (sage ich nu) ist nuß und not, dem jungen Volk immer furzuhalten, vermahnen und erinnern, auf daß sie nicht allein wie das Viech mit Schlägen und Zwang, sondern in Gottes fürcht und Ehre aufgezogen werden. Denn wo man solchs bedenket und zu Herzen nimmt, daß es nicht Menschentand, sondern der hohen Majestät Gepot sind, der mit solchem Ernst drüber hält⁵, zürnet und

Talia, inquam, operae pretium est, ut juvenuti nunquam non proponantur, monendo inculcentur et in memoriam assidue repetendo revocentur, ut non tantum fuste ac plagis, quemadmodum pecora rationis expertia, sed etiam in timore ac cultu Dei pia quadam ratione educantur. A quibus enim haec iusto examine perpenduntur animique seria

17 will > 21 erstatten will B 20 in] an Konf

7 animo omisso] negligens Conc 11/29 objicias bis sit] aut damnum inferas vel vim facias neve ulla in re illi incommodes, sive corpus ejus, sive conjugem, sive opes, honorem aut jus spectes, veluti omnia haec ordine sunt mandata, etsi ad haec commode perpetranda neque locus tibi deesset neque occasio, ad haec nullius hominis reprehensionem eo nomine incurreres, sed de omnibus bene merearis, omnes officiose juves ac promoveas, quacumque ratione et ubicumque potes, tantum in hoc, ut Deo obedias hac fiducia eum ipsum omnia haec largiter tibi compensaturum. Conc 29 quemadmodum] quomodo Conc 34/5 nodo bis Herculeo] indissolubili nodo Conc 35 esse videantur] et copulata sint Conc 43—S. 645, 2 A bis esse] Quicumque enim haec considerant et animi seria quadam cogitatione perpendunt esse videlicet haec non Conc

¹) in irgendeiner Weise zu nahe tritt ²) betreffe ³) Möglichkeit ⁴) ganz und gar ⁵) wacht ⁶) Sprichwörtliche Redensart; ein (angeblich von Herkules erfundener) ganz fester Knoten; vgl. Sen., Ep. LXXXVII 38; Plinius, Nat. hist. XXVIII 63.

strafet, die sie verachten, und wiederümb so überschwänglich vergilt denen, die sie halten, daselbs wird sich's selbs reizen und treiben, gerne Gottes Willen zu thun. Darümb ist nicht ümbsonst im Alten Testament¹ gepoten, daß man soll die zehen Gepot schreiben an alle Wänd und Eden, ja an die Kleider, nicht daß man's allein lasse da geschrieben stehen und schautrage², wie die Juden täten³, sondern daß man's ohn Unterlaß fur Augen und in stetem Gedächtnis habe, in⁴ alle unserm Tuen und Wesen treiben, und ein iglicher lasse es sein tägliche Übung sein in allerlei Fällen, Geschäfte und Händeln, als stunde es an allen Orten geschrieben, wo er hinsiehet, ja wo er gehet oder steht. So würde man beide fur sich daheim in seinem Haus und gegen Nachbarn Ursach genug finden, die zehen Gepot zu treiben, daß niemand weit darnach laufen dürfte.

Aus dem siehet man abermal, wie hoch diese zehen Gepot zu heben und preisen sind über alle Stände, Gepot und Werk, so man sonst lehret und treibt. Denn hie können wir trogen und sagen: Laß auftreten alle Weisen, und Heiligen, ob sie künden ein Werk erfurbringen als diese Gepot, so Gott mit solchem Ernst fodert und befiehlt bei seinem höchsten Zorn und Strafe, dazu so herrliche Verheißung dazu sehet, daß er uns mit allen Gütern und Segen überschütten will. Darümb soll man sie je fur allen andern Lehren teur und wert halten als den höchsten Schatz, von Gott gegeben.

quadam cogitatione alternantur videlicet haec non esse humanae rationis commenta, sed summae majestatis praecepta, quae tanta severitate vindicanda suscepit, ut horum contemptores implacabiliter punire, contra factores inaestimabilibus bonitatis suae divitiis remunerari statuerit, illi sua sponte ad faciendam Dei voluntatem satis erunt propensi. Quare in Veteri Testamento non temere mandatum erat, ut decem praecepta omnibus inscriberentur parietibus, angulis et vestibulis, non in hoc, ut tantum inscripta spectanda circumferrentur, quemadmodum factitare consueverant, sed ut citra intermissionem obversarentur oculis et memoriae occurrerent in omnibus nostris negotiis et actionibus. Sint ergo haec quotidiana exercitia et studia in omnibus casibus, negotiis et officiis, ac si omnibus insculpta locis legenda occurrerent, quocumque oculorum aciem flexerit, imo potius ubicumque inceserit aut presso vestigio steterit. Ita fiet, ut aequae et domi et foris erga vicinos semper sufficientem causam inveniamus decem praecepta exercendi, ut nemini ea incumbat necessitas illa procul petendi.

Ex his omnibus jam facile aestimare licet aut videre, quousque haec praecepta extollenda aut quanti tandem facienda sint prae omnibus et operibus et ordinibus, qui doceri consueverunt. Hic enim confidenter dicere possumus, ut ad unum prodeant omnes sapientes et, quotquot sanctimoniae titulo superbunt, num unum queant opus quamlibet pusillum producere, quod vel extremo horum praeceptorum opusculo aequiparandum sit, quod tanta severitate Deus a suis exigit et faciendum praecipit tantam tamque intolerabilem transgressoribus interminatus iracundiam et contra factoribus adeo splendoris promissiones pollicitus se nimirum inexhaustis benedictionis suae divitiis tantum non obruturum. Quocirca non injuria haec praecepta omnibus aliis doctrinis anteferenda sunt inque magno habenda pretio tamquam thesaurus omnium, quem a Deo accepimus, pretiosissimus.

3 daselbs] so B 7 alle + Türe, A A B ja + auch A A B Konf 12/3 treibe Konf
3 praecepta] mandata Cono 4/5 vindicanda bis implacabiliter] contemptores eorum
Cono 6 contra vero factores eorum Cono 7/8 statuerit] velit Cono 8 facien-
dum Cono 15 factitare + Judaei Cono 47/8 obruturum + eos. Cono 51 omnium
> Cono 52 accepimus, + omnium Cono

1) Deut. 6, 8f.; 11, 20.

2) zur Schau trage

3) Matth. 23, 5.

4) wir es in